

品番:RA-PB500

# Mitemi

## Full HD LCDプロジェクター 取扱説明書／保証書



この度は弊社製品をご購入いただき誠にありがとうございます。  
本製品をご使用になる前に、この取扱説明書をよくご覧ください。  
お読みになった後は保証書と共に大切に保管してください。

※本製品の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがあります。  
※掲載している製品の写真・イラスト・図は、実際の製品とは多少異なる場合があります。



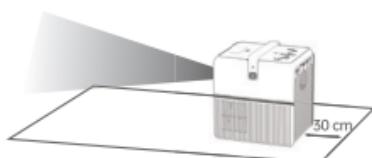
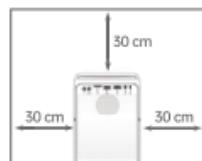
本製品をご使用の際は部屋を暗くした状態でご使用ください。

# もくじ

設置する際のご注意	1
安全上のご注意	2~3
免責事項	3
製品仕様	4
セット内容	4
対応機種・対応メディア	5
画面サイズ・投影距離／投影画面の調整方法	5
本体／各部説明	6
三脚の取り付け	7
リモコン／各部ボタン説明	8
電源オン・オフの仕方	9
ホーム画面の説明	10
メニュー画面の説明	11
設定(投影設定・ネットワーク設定・Bluetooth設定など)	12~16
有線で投影する(付属のHDMIケーブル/AVケーブルを使用)	17
PCやスマートフォンからワイヤレスで投影する	18~19
スマートフォンをリモコンにする(EShare)	20~21
アプリについて	22
商標について	22
お問い合わせ	22
保証書	巻末

## 設置する際のご注意

- 内部過熱を防ぐ為、本体は通気の良い場所に設置してください。
- 通気が妨害されないよう本体の周囲30cmに物を置かないでください。  
また壁や天井から離してください。
- 本体に水やホコリや異物が入らないようご注意ください。  
また、ホコリの多い場所に設置しないでください。  
感電、火災の原因となる恐れがあります。
- 本体または付属品を分解、改造しないでください。  
感電の恐れがあります。分解、改造による故障やケガに  
対して弊社は一切の責任を負いません。
- 電子安定器付き照明器具など設置している場所では  
リモコンが正常に機能しない場合があります。



# 安全上のご注意

<b>⚠ 警告</b>	誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
<b>⚠ 注意</b>	誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容及び物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

## ⚠ 警告

- 本製品と付属品を幼児・子供の手の届かないところに設置・保管してください。
- 電源アダプタは交流100Vのコンセントに接続してください。交流100V以外のコンセントを使用すると、火災・感電の原因となります。(交流AC100V 50/60Hz)
- 表示された周波数(交流AC100V 50/60Hz)以外で使用しないでください。火災や感電の原因になります。
- 電源ケーブルを傷つけたり、破損したり、加工しないでください。また、重いものをのせたり、引っ張ったり無理に曲げたりすると、電源ケーブルを傷め火災や感電の原因になります。
- 同梱されている電源ケーブル・電源アダプタは本機専用です。本機以外の電気機器には使用できません。また、同梱されている電源ケーブル・電源アダプタ以外は使用しないでください。火災や感電の原因になります。
- 濡れた手等で電源プラグを抜き差ししないでください。感電の原因になります。
- ケーブルが変形したり、破損したり、傷ついているときは使用しないでください。そのまま使用すると火災や感電の原因になります。
- 延長コードやテーブルタップを使用するときは、つなぐ機器の消費電力の合計が延長コードやテーブルタップの定格電力を超えない範囲でお使いください。超えて使用すると発熱し、火災の原因となります。
- 電源アダプタは根元までしっかりと差し込んでください。また、接触不良になりやすい、ゆるくグラグラするコンセントは発熱の原因になりますので使わないでください。電源アダプタは根元まで正しい向きでしっかりと差し込んでください。発煙、発火、火災、感電の原因になります。
- 本製品を使用しない場合は、コンセントから電源プラグを外してください。コンセントをつないだままですと故障の原因となります。
- 万一、煙が出たり異臭がするなど、異常状態が見られるときは、すぐに電源を切ってください。その後必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 本製品の上や近くに、花器やカップ等水分の入った容器、または小さな金属物を置かないでください。こぼれたり、中に入ったりすると火災や感電の原因になります。
- 本製品を風呂場や洗面所、キッチン等の水気のある場所や、埃が多い場所、振動のある場所で使用しないでください。
- 万一、金属、水、液体などの異物が機器内部に入ったときは、すぐに電源を切ってください。その後必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 近くで落雷が発生しているときは本機に触らないでください。感電の原因になります。
- 本体起動中にレンズを覗かないでください。目を傷める場合があります。
- 本体起動中に布や紙等の燃えやすいものを近づけないでください。火災や火傷の原因となる場合があります。

# 安全上のご注意

## ⚠ 注意

- お手入れをするときは安全の為、電源プラグをコンセントから抜き、必ず電源を切ってください。
- お手入れをするときはシンナー、ベンジン、アルコール等を使用しないでください。
- 汚れは研磨剤が含まれていない清潔なスポンジまたはやわらかい布で汚れをふき取ってください。
- 本書の内容、製品仕様、外観等は予告なく変更することがあります。それによる逸失利益等は弊社では一切の責任は負いません。
- 本製品の使用、あるいは本製品の修理、破損、交換により生じた傷害、逸失利益、または第三者からのいかなる請求につきましても、弊社は一切の責任を負いませんのでご了承ください。
- 地震や雷等の自然災害、火災、第三者からの行為、その他の事故、お客様の故意・過失・誤使用、その他明らかに異常な条件下での使用によって生じた故障や破損等の損害に関しましては弊社では一切の責任は負いません。
- 本製品の使用、あるいは本製品の修理、破壊、交換により生じた傷害、逸失利益、または第三者からのいかなる請求につきましても、弊社は一切の責任は負いません。
- 6時間以上の長時間連続使用はお控えください。故障の原因となる場合があります。長時間ご使用した場合、本体電源を切り、1時間以上ご使用をお控えください。
- 本製品は、日本国内にて一般家庭での使用を前提に企画しております。特に業務用(店舗デモ)等の目的で、過度に長時間連続再生で使用された場合や屋外でのご使用は保証対象外となります。
- 本体またはケーブル等から異臭がしたり、煙がでた場合は直ちにご使用を停止し、コンセントから電源プラグを抜き、カスタマーセンターにお問い合わせください。
- 電源プラグを抜く時は常にプラグを持って抜いてください。
- 電源ケーブルを曲げたままにしないでください。ケーブルが破損したり感電の原因になります。
- 本体、電源ケーブルは直射日光や、暖房器具等の器具から離してご使用ください。本体、ケーブルが溶けて感電、火災の原因となるおそれがあります。
- 排気口は熱くなりますので手や顔を近づけないでください。(本体またはケーブルが熱くなる場合もあります。)特に子様が触れないようご注意ください。また、物などで排気口を塞がないでください。異常に熱くなる場合は、電源プラグをコンセントから抜き、1時間以上ご使用をお控えください。
- 本体、リモコンは高温・多湿の環境に置かないでください。
- 本体移動の際は必ず電源を切ってから移動してください。
- 本体と付属品の分解や改造をしないでください。火災や感電の原因となります。

## 免責事項

本取扱説明書の図や写真は製品の動作を説明するための例示であるため、実物と異なる場合があります。

また、本取扱説明書は予告なしに変更となることがあります。

最新の取扱説明書は「株式会社池商」WEBサイトよりダウンロードが可能です。

<http://www.ikesho-n.jp>



株池商 WEBサイト

## 製品仕様

本体サイズ	約(W) 130×(D) 179×(H) 180mm (※突起部含まず)
本体重量	約1350g
明るさ	170ANSIルーメン
コントラスト比	2000 : 1
投影サイズ	25インチ～150インチ
投影距離	約80cm～約400cm
解像度	フルHD(1920×1080)
アスペクト比	16 : 9 / 4 : 3
フォーカス/ズーム	手動／システム
光源	LED(投影方式:LCD)／光源寿命:約30,000時間
内蔵スピーカー	5W × 2
電源	AC100V 50/60Hz
消費電力	71.94W
台形補正	システム(水平・垂直 ±50°)
運転音	45dB
OS	Android
メモリ	1GB
内部ストレージ	8GB
Wi-Fi	2.4GHz 対応
Bluetooth	Ver.4.2
インターフェイス	microSDカード／USB2.0／HDMI／AV／3.5mm AUX
対応ファイル ※1 ※2	・映像:MOV／AVI／MPEG／TS／MKV／MP4 ・音楽:MP3／AAC／WMA ・写真:JPEG／BMP／TIFF／PNG ・テキスト:TXT／XLSX／PDF／DOC
保証期間	ご購入日より6ヶ月間(但し、弊社保証規定に基づきます。)
製造国	中国

※1:対応ファイル形式は、ファイルの正常な再生や動作を保証するものではありません。

※2:ファイルを作成するソフトによってコーデックが異なるため、再生できないことがあります。

## セット内容

- プロジェクター本体
- 電源アダプタ(ケーブル長:約156cm)
- 電源ケーブル 100V 50/60Hz(ケーブル長:約143cm)
- HDMIケーブル(ケーブル長:約100cm)
- AVケーブル(ケーブル長:約100cm/入力1ピン・出力3ピン)
- リモコン(単4形乾電池×2本 ※電池別売)
- 三脚
- 取扱説明書／保証書

※ご使用の前にセット内容がすべて揃っているかご確認ください。万一、不足がありましたらお買い求めの販売店までご連絡ください。付属品は予告なく変更する場合があります。

# 対応機種・対応メディア

## 対応機種

- スマートフォン
- タブレット
- パソコン
- ゲーム機
- HDMI・AV出力できる映像機器

※すべての機種の接続は保証しておりません。

※機種の性能・電波環境、再生するコンテンツによっては映像や音声が途切れたり接続が切れる場合があります。

## 対応メディア

- microSDカード:最大32GBまで

- USBメモリー:最大1TBまで

※microSDカード・USBメモリーの機種によっては、正しくデータを読み込みできない場合があります。

### ▲ 注意

※データは事前にバックアップをしてください。データ消失に関しましては一切の責任を負いかねます。

## 画面サイズ・投影距離／投影画面の調整方法

### ■ 画面サイズ・投影距離(アスペクト比 16:9)

- ・安定した水平な場所に設置してください。
- ・本体は投影面から適切な距離に設置してください。
- ・本体と投影面の距離によって投影されるサイズが決まります。

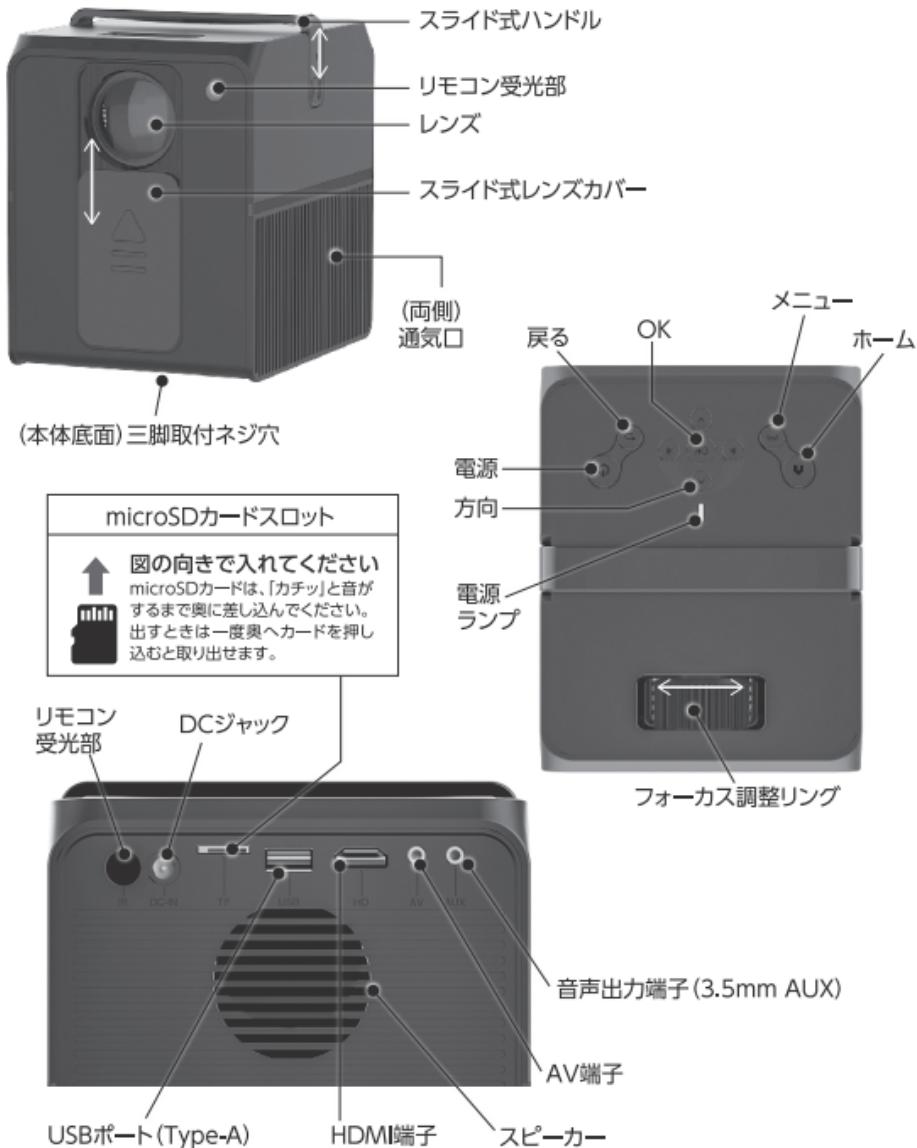
インチサイズ	画面対角(mm)	画面幅(mm)	画面高さ(mm)	投影距離
25	635	553	311	約80cm
50	1,270	1,107	623	約150cm
100	2,540	2,214	1,245	約300cm
120	3,048	2,657	1,494	約350cm
150	3,810	3,321	1,868	約400cm

※投影サイズ100%の場合　※自社実測によるおよその数値であり、使用環境等により異なる場合があります。

### ■ 投影画面の調整方法

- ①画面サイズを調整…本体を投影面に対して前後に動かして投影したいサイズに調整します。
- ②画面の位置を調整…本機の設置高さを変え、投影したい高さになるように調整します。
- ③画面のゆがみを調整…画面が台形になっていたら本機の台形補正機能を使用し調整します。
- ④フォーカスを調整…本機のフォーカス調整リングを回して、画面がはっきり見えるように調整します。その他、見やすい投影画面になるように投影角度、設置場所などを調整してください。

# 本体／各部説明



※図は実際の製品とは多少異なる場合があります。

# 三脚の取り付け



- 三脚の取付ネジと本体底面にある取付ネジ穴を合わせ、しっかりと差し込むように回して固定してください。

## ▲ 注意

- 設置のバランスが悪いとプロジェクター本体の重みで倒れ、思わぬ故障やけが、物品の破損などの原因となります。設置の際には十分に注意して安定した場所でご使用ください。

※図は実際の製品とは多少異なる場合がございます。

# リモコン／各部ボタン説明



●プロジェクター本体の  
リモコン受光部に向けて  
操作してください。

## ■マウスボタンについて(カーソルを使ってアプリ等を操作)

- ・ON/OFF…マウスボタンを押してから、方向ボタン(上、下、左、右いずれか)を押してください。カーソルを消す時は再度同じ操作をしてください。カーソルが消えるまでに数秒かかります。
- ・カーソルの移動…移動したい方向の方向ボタンを押し続けます。

## ■電池について

リモコン背面にあるカバーを外し、単4形乾電池2本(別売)を正しい向きに入れ、カバーをしっかりととめてください。 ※リモコン操作ができなくなった場合は電池交換をしてください。

※図は実際の製品とは多少異なる場合があります。

# 電源オン・オフの仕方

◎準備：付属の電源アダプタと電源ケーブルとつなぎます。

## ■電源オン

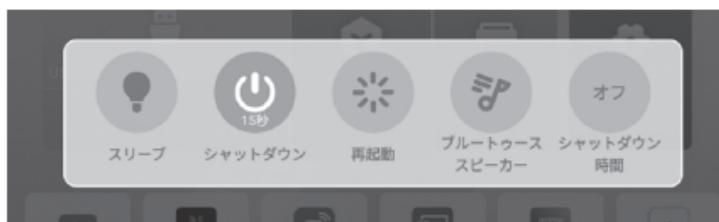
- ①本体背面の「DCジャック」に、付属の電源アダプタのDC端子を差し込み、コンセントに電源プラグを差し込みます。(通電すると電源ランプが点灯します。)
- ②「電源ボタン」(本体もしくはリモコン)を押します。(ランプの色が変わります。)
- ③数秒で投影が始まります。

### ▲ 注意

- 通電後は、絶対にレンズをのぞかないでください。
- 電源プラグは奥まで確実に差し込んでください。差し込みが浅いと通電しないことがあります。
- 電源プラグと本体を接続する際は、電源プラグを先に差し込んでからコンセントに差し込んでください。

## ■電源オフ

- ①「電源ボタン」(本体もしくはリモコン)を押します。
- ②「スリープ／シャットダウン／再起動／ブルートゥーススピーカー／シャットダウン時間」と出るので、「シャットダウン」を選択します。



### ▲ 警告

- 電源アダプタは家庭用100Vのコンセントに接続してください。
  - 濡れた手で電源アダプタの抜き差しをしないでください。感電の原因となることがあります。
  - 付属の電源アダプタを使用してください。指定以外のものを使用すると火災、故障の原因になります。
- ※通電中、電源アダプタの表面温度が高くなる場合があります。持ち運びの際は、電源プラグを抜き、温度が下がってから行ってください。

# ホーム画面の説明



## ① クイックアプリケーション

よく使うアプリの編集

## ③ Wi-Fi

ネットワーク設定 (→P.14)

## ⑤ 時間

設定されている時刻

## ⑦ AV

AV入力

## ⑨ アプリ

アプリの一覧

## ⑪ 設定

各種設定 (→P.12)

## ② 背景設定

背景画像の設定

## ④ Bluetooth

Bluetooth設定 (→P.14)

## ⑥ USB/microSD

USBメモリ/microSDカードの読み込み

## ⑧ HDMI

HDMI入力時

## ⑩ アプリストア

Google Playストア

## ⑫ よく使うアプリ

任意のアプリを表示

※アプリの動作が不安定な時は、一度アプリを閉じてから再度アプリを起動してください。

※YouTube、Netflix、プライム・ビデオのアプリ使用には、最初にネットワーク設定 (→p.14) が必要です。

# メニュー画面の説明

●メニューボタンを押してウィンドウを出します。



●アプリ使用時や、他のデバイス接続時は  
メニューボタンを長押しすると表示されます。



## ■画像モード

標準／明るい／ソフト／ユーザー（詳細設定）

## ■色温度

寒色／標準／暖色／ユーザー（詳細設定）

## ■サウンドモード

標準／音楽／映画／ユーザー（詳細設定）

## ■サラウンドサウンド

オフ／オン

## ■シャットダウン

オフ／10分／20分／30分／60分

## ■台形補正

- 画面サイズ調整（画面を見ながら手動でサイズ調整可能）
- 4ポイント（画面を見ながら手動で補正可能）
- 垂直（画面を見ながら手動で垂直補正可能）
- 水平（画面を見ながら手動で水平補正可能）
- 台形補正リセット（初期設定に戻る）

※「投影設定」にて  
台形補正を「手動」にした場合に  
表示されます。（→P.13）

## 設定(投影設定・ネットワーク設定・Bluetooth設定など)



①投影設定(→P.13)

②ネットワーク設定(→P.14)

③Bluetooth設定(→P.14)

④アプリ管理(→P.15)

⑤言語と入力方法設定(→P.15)

⑥日付と時間(→P.16)

⑦その他の設定(→P.16)

⑧デバイス情報

# 設定(投影設定)



## ①投影モード

投影モードの切り替えが可能です。投影方法に合わせてモードを切り替えてください。  
※他のデバイスと接続時は使用出来ない場合があります。

## ②画面サイズ調整

投影画面のサイズ調整が可能です。

## ③台形補正

自動／手動(垂直・水平の調整)切り替えが可能です。

## ④キーストーンベンチマーク補正

台形補正の修正機能。

## ⑤4ポイント補正

画面を見ながら手動で補正可能です。

## ⑥台形補正リセット

初期設定に戻します。

# 設定(ネットワーク設定／Bluetooth設定)



## ■ネットワーク設定

- ①「WiFiスイッチ」をオンにし、任意のネットワークを選択。
- ②選択したネットワークのパスワードを入力し、接続を確認したら完了。



## ■Bluetooth設定

### ●本機の音を外部Bluetoothスピーカーから出す場合

上記画面の「Bluetoothスイッチ」をオンにし、検出された任意のBluetoothデバイス（スピーカー）を選択し、接続を確認したら完了。

### ●本機をBluetoothスピーカーとして使う場合

スマートフォン等のデバイスで本機(RA-PB500)を検出し、ペアリング設定してください。

# 設定(アプリ管理／言語と入力方法設定)

## アプリ管理



## ■アプリ管理

アプリのキャッシュクリア・アンインストールができます。

## 言語と入力方法設定



## ■言語と入力方法設定

- 言語設定…各言語から選択して設定
- 入力方法…入力方法の切り替え(Gboard／Androidキーボード)
- 入力方法構成…入力方法の設定

# 設定(日付と時間／その他の設定)



## ■日付と時間

日付と時間の設定(自動取得オン・オフ／手動設定／タイムゾーン／24時間表示の使用)



## ■その他の設定

- 電源オン信号源…電源を入れた時の信号源を選んで設定
- 電源オンAPP…電源を入れた時に立ち上がるアプリを選んで設定
- 電源投入モード…通電後の電源の立ち上がり方を設定
- キー操作音…キー操作音のオン・オフ
- 出荷時の設定にリセットする…設定を出荷時にリセット

## 有線で投影する(付属のHDMIケーブル/AVケーブルを使用)

### 1. PC

#### ■HDMI

- ①付属のHDMIケーブルを使い、本機と接続してください。
- ②ホーム画面で『HDMI』を選択してください。

### 2. DVDプレーヤー・ゲーム機 等

#### ■HDMI／AV

- ①付属のHDMIケーブルまたはAVケーブルを使い、本機と接続してください。
- ②ホーム画面で『HDMI』または『AV』を選択してください。

### 3. iPhone・iPad 等iOS端末

#### ■HDMI

- ①付属のHDMIケーブルと、「Lightning Digital AVアダプタ(別売)」や「USB-C Digital AV Multiportアダプタ(別売)」等の変換アダプタでiPhoneやiPadと本機を接続してください。
- ②ホーム画面で『HDMI』を選択してください。

### 4. Android端末(MHL機能搭載製品の場合)

#### ■HDMI

- ①付属のHDMIケーブルと、「MHL-HDMI変換ケーブル(別売)」等でAndroid端末と本機を接続してください。
- ②ホーム画面で『HDMI』を選択してください。

※接続機種・OSバージョンにより接続できない場合があります。

※上記はすべての製品との接続を保証するものではありません。

# PCやスマートフォンからワイヤレスで投影する

## 1. Windows PC ※以下の手順はWindows10の場合です。



①ホーム画面から「Androidミラーリング」を選択します。



②PCのキーボードで「Windowsロゴ+K」キーを押します。

③PC画面で「RA-PB500」を選択すると、ワイヤレス投影を開始します。

※接続機種・OSバージョンにより接続できない場合があります。

※上記はすべての製品との接続を保証するものではありません。

# PCやスマートフォンからワイヤレスで投影する

## 2. Mac

### ■接続方法

- ①Macとプロジェクターを同じWi-Fiに接続します。
- ②Macのコントロールセンターまたはメニューバーから「画面ミラーリング」を選択して、「RA-PB500」を選択します。
- ③Macの画面がプロジェクターにより投影されます。

## 3. iPhone・iPad 等iOS端末

### ■接続方法

- ①端末とプロジェクターを同じWi-Fiに接続します。
- ②端末のコントロールセンター内にある「画面ミラーリング」をタップします。
- ③端末の画面で「RA-PB500」をタップします。
- ④端末の画面がプロジェクターにより投影されます。

## 4. Android端末 ※一部端末では接続できない場合があります。

### ■接続方法

- ①端末とプロジェクターを同じWi-Fiに接続します。
- ②プロジェクターのホーム画面より「Androidミラーリング」を起動し、下の画面にします。
- ③端末から画面のキャスト機能を起動します。
- ④端末で「RA-PB500」をタップします。
- ⑤端末の画面がプロジェクターにより投影されます。



※詳しい操作方法は、お使いの機種の操作方法をご確認ください。

※接続機種・OSバージョンにより接続できない場合があります。

※上記はすべての製品との接続を保証するものではありません。

# スマートフォンをリモコンにする(EShare)

アプリの「EShare」を利用することで、スマートフォンをリモコンとして使用するなどの機能が使えます。(※本書ではEShareの一部の機能のみ説明しています。)

## ■[EShare]アプリのダウンロード方法

- ①ホーム画面の『EshareServer』を選択してください。
- ②下記の画面に切り替わったら、OKボタンを押して、QRコードを出します。
- ③スマートフォンでQRコードを読み取り、アプリのインストールページにアクセスしてください。
- ④[EShare]をダウンロードしてください。(無料)
- ⑤ダウンロードしたらスマートフォンの[EShare]を起動します。



※図は実際の製品とは多少異なる場合があります。

※接続機種・OSバージョンにより接続できない場合があります。

※上記はすべての製品との接続を保証するものではありません。

# スマートフォンをリモコンにする(EShare)



(例) Android端末画面

## [Android端末 アプリホーム画面]

- ①…接続機器設定
- ②…プロジェクターからデータを投影
  - ・Directory…フォルダー
  - ・Image …写真
  - ・Music…音声ファイル(音楽など)
  - ・Video…動画
  - ・Document…ドキュメント(PDF)
- ③…データ
- ④…TVミラー (接続機種により非対応の場合があります)
- ⑤…ミラーリング (接続機種により非対応の場合があります)
- ⑥…カメラ (端末のカメラ映像をプロジェクターから投影)
- ⑦…リモート (リモコン機能)

※システム変更等により画面デザインや操作方法が  
予告なく変更になる場合があります。

※接続機種・OS/バージョンにより接続できない場合があります。

※上記はすべての製品との接続を保証するものではありません。



(例) iPhone画面

## [iPhone アプリホーム画面]

- ①…接続確認
- ②…接続入・切
- ③…画面を共有する(端末の画面をプロジェクターから投影)
- ④…プロジェクターからデータを投影
  - ・写真
  - ・オーディオビデオ
  - ・ファイル(PDFなど)
- ⑤…カメラ (端末のカメラ映像をプロジェクターから投影)
- ⑥…リモート (リモコン機能)

※システム変更等により画面デザインや操作方法が  
予告なく変更になる場合があります。

※接続機種・OS/バージョンにより接続できない場合があります。

※上記はすべての製品との接続を保証するものではありません。

## アプリについて

- アプリは、工場出荷時にインストール済みのアプリのみ保証しております。その他のアプリに関してはお客様のご責任のもとご利用ください。また、製品の機能や動作に支障が生じるおそれがあるため、初期アプリの削除はしないでください。
- 本製品はすべてのアプリのバージョンアップには対応しておりません。バージョンアップをすると本機が正常に使用できなくなる恐れがあります。
- ご利用いただくアプリによっては、本体・リモコンで操作ができない場合があります。その場合、下記の方法をお試しください。なお、すべてのアプリの動作保証はしておりません。
  - ・USBマウスを接続
  - ・Eshareアプリをリモコン代わりにして使用
  - ・USBキーボードを接続

## 商標について

- サポートされているライセンスは機種により異なる場合があります。
- Apple、Appleロゴ、App Store、iPhone、iPad、AirPlayは、米国および他の国々で登録されたApple Inc. の商標です。
- iPhone商標は、アイホン株式会社のライセンスに基づき使用されています。
- Android、Androidロゴ、Google Play、YouTube、YouTubeロゴは、Google LLC の登録商標です。
- HDMI およびHDMIロゴは、HDMI Licensing LLC の商標もしくは米国およびその他の国における登録商標です。
- Bluetoothは、Bluetooth SIG, Inc. USA の商標または登録商標です。
- Wi-Fi、Wi-Fi Alliance、Wi-Fi Protected Setup、Miracastは、Wi-Fi Alliance の商標または登録商標です。
- その他会社名、各製品名は、一般に各社の商標または登録商標です。

## お問い合わせ

株式会社 池商(サポートセンター) 受付時間:9:00~17:00 ※土・日・祝日を除く

〒950-0162 新潟県新潟市江南区亀田大月2-465-5  
TEL:025-383-0105 FAX:025-383-0108  
E-MAIL:support@ikesho-n.jp

*RAMASU*<sup>®</sup>